

International Council of Nurses

INFERMIERI: una forza per cambiare

MIGLIORARE LA RESILIENZA DEI SISTEMI SANITARI



12 maggio 2016

GIORNATA INTERNAZIONALE DEGLI INFERMIERI

#IND2016



**CNAI - Consociazione Nazionale
Associazioni Infermiere/i**
www.cnai.info



Infermieri: una forza per cambiare

Migliorare la resilienza dei sistemi sanitari



GIORNATA INTERNAZIONALE DEGLI INFERMIERI 2016

Tutti i diritti, compresa la traduzione in altre lingue, sono riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta a mezzo stampa, fotocopia o con altri mezzi o archiviata in via elettronica o trasmessa in qualsiasi forma o venduta senza il permesso scritto del Consiglio internazionale degli infermieri. Brevi estratti (non oltre le 300 parole) possono essere riprodotti senza autorizzazione purché ne sia indicata la fonte.

Copyright © 2016 by International Council of Nurses
3, place Jean-Marteau, 1201 Geneva, Switzerland

ISBN: 978-92-95099-38-8

ISBN dell'edizione italiana: 9788894075717

Edizione italiana autorizzata

Copyright © 2016 CNAI, Consociazione nazionale delle Associazioni infermiere/i

www.cnai.info

Via V. Russo, 8

20127 Milano

Traduzione: Enrica Capitoni, Chiara D'Allora, Cecilia Sironi

Curatela: Cecilia Sironi

Layout: Massimo Alberio

Indice

	Presentazione all'edizione italiana	
	Lettera della Presidente e dell'Amministratrice delegata ICN	
Capitolo 1	Introduzione.....	1
Capitolo 2	Sviluppare sistemi sanitari solidi.....	13
Capitolo 3	Cos'è la resilienza dei sistemi sanitari?.....	16
Capitolo 4	Migliorare la resilienza organizzativa	23
Capitolo 5	Sviluppare la resilienza personale	28
Capitolo 6	La strada da percorrere e il ruolo degli infermieri e delle Associazioni...	32
Capitolo 7	Conclusioni	37
Allegato 1	Lo sviluppo delle risorse umane in sanità (<i>Health human resources development, HHRD</i>)	38
Allegato 2	Servizi sanitari accessibili a finanziamento pubblico	42
Allegato 3	La partecipazione degli infermieri alla presa di decisioni e allo sviluppo di politiche nel campo dei servizi sanitari	44
	Citazioni bibliografiche	46



Presentazione all'edizione italiana
Milano, 25 aprile 2016

Cari Colleghi,

L'affronto del tema che ogni anno l'*International Council of Nurses* sceglie e la traduzione del documento che prepara appositamente per la Giornata internazionale degli infermieri è sempre per me una sfida. Questo lavoro costituisce, infatti, un confronto con chi, per la posizione assolutamente unica nel mondo, vede con "occhio internazionale" come si sta evolvendo la professione infermieristica all'interno dei sempre mutevoli sistemi sanitari.

Il primo aspetto, non certo di mera traduzione, che vorrei toccare in questa presentazione dell'edizione italiana del documento, è proprio in due termini chiave riportati già nel titolo: *health systems*. Il titolo è anche quest'anno *Infermieri: una forza per cambiare* con il sottotitolo, per il 2016, *Migliorare la resilienza dei sistemi sanitari*. La scelta è stata di tradurre letteralmente, per il semplice fatto che in numerosi Paesi il sistema sanitario non è pubblico e, quindi, non è un servizio. Il nostro SSN italiano però è nato come "Servizio", dal latino *servitium* (derivato da *servus*) che porta con sé un significato di dedizione, di impegno nei confronti di un ideale perché la salute è stata ritenuta un bene di primaria importanza, un valore da tutelare e mantenere. È il motivo per cui diversi movimenti e organizzazioni stanno cercando di fare presente l'urgenza di tagliare gli sprechi, ma non i servizi essenziali per i cittadini.

Una seconda considerazione è che gli Obiettivi per uno sviluppo sostenibile delle Nazioni Unite, ai quali si fa qui riferimento, sono ambiziosi e non potranno essere raggiunti senza il contributo di chi decide delle politiche economiche, educative e sanitarie dei paesi. Nel documento ICN di quest'anno sono esposti suggerimenti per migliorare la capacità delle organizzazioni e dei singoli professionisti di resistere alle sollecitazioni e turbolenze dei contesti in cui operiamo. Inoltre, il costante riferimento a "chi decide" mette in evidenza il ruolo ancora troppo marginale degli infermieri nei diversi ambiti politici del nostro e di altri paesi. A ciò si aggiunge la recente diffusione di informazioni negative sull'operato di personale sanitario legate a inchieste giudiziarie che minano la fiducia della popolazione anche nei nostri confronti.

L'invito è quindi a diffondere questo documento, a utilizzarlo nella formazione e nei corsi di aggiornamento e a spiegare, raccontare e informare i cittadini su che cosa facciamo ogni giorno per garantire la loro sicurezza e salute, nonostante le difficoltose situazioni in cui ci troviamo ad operare. Attuiamo già la resilienza, che è la capacità di rispondere, di adattarsi, di rinforzarsi quando ci si trova in una situazione difficile e di crisi.

Concludo ribadendo, come altri anni, che noi possiamo davvero fare la differenza, "noi siamo pronti", facciamo già molto. Eppure serve ancora molto impegno. Cerchiamo di lavorare sempre meglio insieme, anche per "trasformare il modo tradizionale di vedere il personale sanitario come una spesa (...) in una strategia per ottenere la salute per tutti e per far crescere le economie, creando posti di lavoro qualificati".

Buona giornata dell'infermiere a tutti!

Cecilia Sironi
Presidente CNAI



Maggio 2016

Cari Colleghi,

La necessità di contare su sistemi sanitari forti e resilienti, in grado di rispondere in modo efficace alle sfide, è un elemento chiave per raggiungere gli Obiettivi per uno sviluppo sostenibile (*Sustainable Development Goals, SDGs*) delle Nazioni Unite. Ti potrai domandare come un infermiere, da solo, possa contribuire a rendere più forti i sistemi sanitari del mondo. In quanto membri del gruppo più ampio di professionisti sanitari, che garantiscono la presenza in tutti gli ambiti, gli infermieri possono avere un enorme impatto sul buon funzionamento dei sistemi sanitari. Ogni decisione che prendi nel corso della tua attività può fare una differenza significativa nell'efficienza e nell'efficacia dell'intero sistema.

Questo Kit redatto per la Giornata internazionale dell'infermiere esamina i vari modi in cui gli infermieri possono contribuire a sviluppare sistemi sanitari forti e resilienti a livello locale, nazionale e internazionale, e fornisce una guida per gli infermieri e per chi è responsabile delle politiche. Gli strumenti, le informazioni e le idee d'azione contenute nel Kit, aiuteranno e incoraggeranno gli infermieri e le associazioni infermieristiche nazionali (*National Nurses Associations, NNAs*) a coinvolgersi attivamente nelle politiche.

Le pagine seguenti analizzano le sfide crescenti che i sistemi sanitari si trovano ad affrontare, come è possibile migliorare la resilienza organizzativa e come gli infermieri possono rinforzare e sviluppare la resilienza in se stessi e nei loro colleghi in modo che possano impegnarsi pienamente per il raggiungimento degli ambiziosi obiettivi per uno sviluppo sostenibile (SDG). Questo documento dimostra inoltre cosa diventa possibile quando gli infermieri portano il loro *expertise* e creatività come contributo all'ordine del giorno della trasformazione. Molto spesso nel nostro lavoro in ICN abbiamo visto come la nostra resilienza e consiglio a riguardo delle politiche possa fare la differenza nella presa di decisioni e nella salute delle popolazioni.

È imperativo che identifichiamo nelle nostre organizzazioni e in noi stessi delle opportunità per rinforzare e sviluppare la resilienza. Promuovendo la voce degli infermieri, possiamo aiutare a guidare i miglioramenti nella qualità dell'erogazione dei servizi sanitari e a orientare le strategie per rinforzare i sistemi sanitari. Il contributo degli infermieri alle politiche del settore sanitario aiuteranno ad assicurare che, quando si riformano le regolamentazioni, si prenda in considerazione il livello di sostegno che offrono gli ambienti di lavoro. È un nostro dovere assicurarsi che i governi e coloro che prendono le decisioni comprendano che dei leader infermieri fiduciosi e ben informati, che comprendono il loro ruolo per sviluppare personale in grado di affrontare nuove sfide, sono essenziali per garantire il successo dei SDG e affrontare ciò che ci aspetta in futuro.

Cordialmente,

Judith Shamian
Presidente

Frances Hughes
Amministratore delegato

Citazioni bibliografiche e altre fonti

Allen M et al. (2013) Working for Health Equity: The Role of Health Professionals, UCL Institute of Health Equity. London.

Awoonor-Williams JK, Bawah AA, Nyongator FK, Asuru R, Oduro A, Ofosu A & Phillips JF(2013) The Ghana essential health interventions program: a plausibility trial of the impact of health systems strengthening on maternal & child survival, *BMC Health Services Research* 2013, 13 (Suppl 2):S3 doi:10.1186/1472-6963-13-S2-S3
Disponibile in: www.biomedcentral.com/1472-6963/13/S2/S3; accesso effettuato il 5 febbraio 2016.

Bates I et al. (2011) *Indicators of sustainable capacity building for health research: analysis of four African case studies*, Health Research Policy and Systems, Vol. 9 No 3 (March): 14,
Disponibile in: www.health-policy-systems.com/content/9/1/14/abstract; accesso effettuato il 5 ottobre 2015.

Benton D. (2012) Advocating Globally to Shape Policy and Strengthen Nursing's Influence. *The Online Journal of Issues in Nursing*, Vol. 17 No. 1.

British Standards Institution (2014). Guidance on organizational resilience. BS 65000.

Buchan J & Aiken L (2008) Solving nursing shortages: a common priority, *Journal of Clinical Nursing*, Vol. 17 No. 24), 3262-3268.

Campbell J. et al. (2015) Improving the resilience and workforce of health systems for women's, children's, and adolescents' health. *BMJ* 2015; 351:h4148.

Canadian Nurses Association (2009) *Ethics In Practice Social Justice in Practice*, April 2009.

Cooper A (2013) Paperless In the United Kingdom. *American Nurses Today*, Special Issue, vol 8, no 11, p. 11.

Chartered Institute of Personnel and Development (CIPD) (2011). Developing resilience: An evidence-based guide for practitioners, CIPD London.

Crisp N. & Chen L (2014) Global supply of health professionals. *New England Journal of Medicine* Vol. 370, no.10: pp. 950-957.

David K.E. et al. (2015) Health-care worker mortality and the legacy of the Ebola epidemic, *Lancet Global Health* Volume 3, No. 8, e439–e440, August 2015. Disponibile in: www.thelancet.com/journals/langlo/article/PIIS2214-109X%2815%2900065-0/fulltext.

Department of Health (2009) *NHS Health and Wellbeing Review*, Leeds, UK.

Dick J., Clarke M., Van Zyl H. & Daniels K. (2007) Primary health care nurses implement and evaluate a community outreach approach to health care in the South African agricultural sector. *International Nursing Review*, 54(4), 383-390.

Fillingham D. & Weir B. (2014). *Systems leadership*, Kings Fund, London, UK.

Fineberg H.V. (2012). A successful and sustainable health system—how to get there from here. *New England Journal of Medicine*, Vol. 366 No.11, pp 1020-1027.

Global Health Workforce Alliance (2015) Synthesis paper of the thematic working groups. Towards a global strategy on human resources for health. Disponibile in: www.who.int/hrh/documents/synthesis_paper_them2015/en/; accesso effettuato il 10 febbraio 2016.

Institute of Health Equity (2013) Working for Health Equity: The Role of Health Professionals. Disponibile in: www.instituteoftheequity.org/projects/working-for-health-equity-the-role-of-health-professionals/; accesso effettuato il 10 febbraio 2016.

International Council of Nurses (2002) Definition of Nursing. Disponibile in: www.icn.ch/who-we-are/icn-definition-of-nursing/; accesso effettuato il 10 febbraio 2016.

International Council of Nurses (2007), Position statement: Nurse retention and migration, disponibile in: www.icn.ch/images/stories/documents/publications/position_statements/C06_Nurse_Retention_Migration.pdf; accesso effettuato il 13 gennaio 2016.

International Council of Nurses (2008), Position statement: Participation of nurses I health services decision making and policy development. Disponibile in: www.icn.ch/images/stories/documents/publications/position_statements/D04_Participation_Decision_Making_Policy_Development.pdf; accesso effettuato il 10 febbraio 2016.

International Council of Nurses (2011). Closing the Gap: Increasing Access and Equity. International Nurses Day toolkit. Disponibile in: www.icn.ch/publications/2011-closing-the-gap-increasing-access-and-equity/; accesso effettuato il 10 febbraio 2016.

International Council of Nurses (2012a) ICN Code of Ethics for Nurses. Disponibile in: www.icn.ch/who-we-are/code-of-ethics-for-nurses/; accesso effettuato il 10 febbraio 2016.

International Council of Nurses (2012b). Flexible Work practices in Nursing. International Centre for Human Resources in Nursing, Fact sheet. Disponibile in: www.icn.ch/images/stories/documents/pillars/sew/ICHRN/Facts_Sheets/Flexible%20Work%20Practices%20in%20Nursing.pdf; accesso effettuato il 10 febbraio 2016.

International Council of Nurses (2012c). Flexible Work Practices in Nursing. International Centre for Human Resources in Nursing. Disponibile in: [/www.icn.ch/images/stories/documents/pillars/sew/ICHRN/Policy_and_Research_Papers/Flexible_Working_Practices.pdf](http://www.icn.ch/images/stories/documents/pillars/sew/ICHRN/Policy_and_Research_Papers/Flexible_Working_Practices.pdf); accesso effettuato il 10 febbraio 2016.

International Council of Nurses (2013) Closing The Gap: Millennium Development Goals 8,7,6,5,4,3,2,1., International Nurses Day toolkit. Disponibile in: www.icn.ch/publications/2013-closing-the-gap-millennium-development-goals-8-7-6-5-4-3-2-1/; accesso effettuato il 10 febbraio 2016.

International Council of Nurses (2014) Nurses A Force for Change: A Vital Resource for Health. International Nurses Day toolkit. Disponibile in: www.icn.ch/publications/2014-nurses-a-force-for-change-a-vital-resource-for-health/; accesso effettuato il 10 febbraio 2016.

International Council of Nurses (2015a). Nurses a Force for Change: Care Effective, Cost Effective. International Nurses Day toolkit. Disponibile in: www.icn.ch/publications/2015-nurses-a-force-for-change-care-effective-cost-effective/; accesso effettuato il 10 febbraio 2016.

International Council of Nurses (2015b), International Council of Nurses Statement on the joint ICN-WHO consultation on Global Strategy on Human Resources for Health, 23 June 2015.

International Council of Nurses (2015c). Consultation on HRH global strategy. Disponibile in: www.icn.ch/what-we-do/the-global-strategy-on-human-resources-for-health-workforce-2030/; accesso effettuato l'8 novembre 2015.

Jackson D., Firtko A., Edenborough M. (2007) Personal resilience as a strategy for surviving and thriving in the face of workplace adversity: A literature review. *Journal of Advanced Nursing*, 60; 1-9.

Jamison, Dean T. et al.(2013) Global health 2035: a world converging within a generation, *The Lancet*, Volume 382 , Issue 9908 , 1898 – 1955. Disponibile in [http://dx.doi.org/10.1016/S0140-6736\(13\)62105-4](http://dx.doi.org/10.1016/S0140-6736(13)62105-4).

Karanikolos M. et al. (2013) Financial crisis, austerity, and health in Europe. *The Lancet* Vol. 381 No. 9874: pp. 1323-1331.

Kruk M.E. et al. (2015). What is a resilient health system? Lessons from Ebola, *The Lancet*, Vol. 385 No. 9980: pp 1910-1912.

Marmot M., Allen J., Bell R., et al.(2012). WHO European review of social determinants of health and the health divide, *The Lancet*, Vol. 380 Issue 9846: pp 1011-1029.

McAlister M., McKinnon J. (2009) The importance of teaching and learning resilience in the health disciplines: A critical review of the literature. *Nurse Education Today*, 29; 371-379.

McDavid D. (2013) Mental health: A key challenge for Europe in the 21st century, *Eurohealth*, Vol 19 no 3 p. 14-17.

McKee M., Mackenbach J. (2013) How well are European countries performing in advancing public health, *Eurohealth* Vol. 19, no. 3 p7-11.

Mezzich J.E., Appleyard J, Ghebrehiwet T. (2015). Interdisciplinary Collaboration and the Construction of Person Centered Medicine. *Int J Pers Centered Med*, 2015, 4(3): 149-155.

Newman, C 2014, "Time to address gender discrimination and inequality in the health workforce", *Human Resources for Health*, vol. 12, no. 25. Reperibile in: <http://www.human-resources-health.com/content/12/1/25>; accesso effettuato il 13 gennaio 2016.

NHS Direct (2007). Healthcare risk assessment made easy. Disponibile in: www.nrls.npsa.nhs.uk/resources/?EntryId45=59825; accesso effettuato il 10 febbraio 2016.

NHS Leadership Academy (2015) Systems leadership. Disponibile in: www.leadershipacademy.nhs.uk/about/systems-leadership/; accesso effettuato il 10 febbraio 2016.

Oxfam (2015). Never Again Building resilient health systems and learning from the Ebola Crisis, 203, Briefing paper.

Panter-Brick C. (2014). Health, Risk, and Resilience: Interdisciplinary Concepts and Applications. *Annu. Rev. Anthropol.* 2014. 43:431–48

Patton R., Zalon M., Ludwick R. (eds.) 2015. *Nurses Making Policy: From Bedside to Boardroom*, e-book, American Nurses Association & Springer Publishing Company, New York, viewed 7 January 2016, https://books.google.ch/books?id=3MyRBQAAQBAJ&printsec=frontcover&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false. Accesso effettuato il 10 febbraio 2016.

Philippine Journal of Nursing (2013). Challenges of Equity and Access to Healthcare, Vol. 83 No. 2 (July-December)

Shamian J. et al., (2015) No global health without human resources for health (HRH): The nursing lens, *Canadian Journal of Nursing Leadership* Vol. 28 No. 1.

Sheridan N. et al., (2011) Health equity in the New Zealand health care system: a national survey. *International journal for equity in health*, Vol. 10.No. 1: pp 1-14.

Sull A., Harland N., Moore A. (2015) Resilience of health-care workers in the UK; a cross-sectional survey *Journal of Occupational Medicine and Toxicology* 2015, 10:20.

Sullivan M., Kiovkys R.D., Mason D.J., Hill C.D., Dukes C. (2015) Interprofessional collaboration and education, *American Journal of Nursing*, vol.115, no. 3, pp. 47-54. Disponibile in: http://journals.lww.com/ajnonline/Fulltext/2015/03000/Interprofessional_Collaboration_and_Educatio.n.26.aspx; accesso effettuato il 13 gennaio 2016.

Tangcharoensathien V., Mills A., Palu T. (2015) Accelerating health equity: the key role of universal health coverage in the Sustainable Development Goals. *BMC Med.* 2015; 13: 101. Pubblicato online 2015 April 29. doi: 10.1186/s12916-015-0342-3.

Tomblin-Murphy G., Rose A. (2015) *Nursing Leadership in Primary Health Care for the achievement of SDGs and HRH Global Strategies*. Geneva ICN Internal Working Paper.

Tschudin V., Davis A.J. (2008) *The Globalisation of Nursing*. CRC Press.

United Nations (2015) The Millennium Development Goals Report. Disponibile in: [www.un.org/millenniumgoals/2015_MDG_Report/pdf/MDG%202015%20rev%20\(July%201\).pdf](http://www.un.org/millenniumgoals/2015_MDG_Report/pdf/MDG%202015%20rev%20(July%201).pdf). Accesso effettuato l'8 febbraio 2016.

USAID (n.d.). What is Health Systems Strengthening? Disponibile in: www.hfgproject.org/about-hfg/about-health-systems-strengthening/. Accesso effettuato il 3 febbraio 2016.

Ventura C.A., Mendes I.C., et al. (2015), The Evolution of World Health Organization's Initiatives for the Strengthening of Nursing and Midwifery, *Journal Of Nursing Scholarship*, Vol. 47 No. 5, pp. 435-445.

Wilson S., Langford K, (2015). 10 ideas for 21st century healthcare, Innovation Unit London. Disponibile in: www.innovationunit.org/sites/default/files/DIGITAL%20VERSION10%20Ideas%20Final.pdf.

World Health Organization (2003) Fifty-Sixth World Health Assembly, Strengthening Nursing and Midwifery, Report by the Secretariat: A56/19: Provisional Agenda Item. Disponibile in: <http://apps.who.int/gb/archive/pdf/>.

World Health Organization (2006). *The World Health Report 2006: Working Together for Health*, Geneva.

World Health Organization (2007). Everybody's business: strengthening health systems to improve health outcomes: WHO's framework for action. Disponibile in: www.who.int/healthsystems/strategy/everybodys_business.pdf.

World Health Organization (2008) Primary Health Care. Now More than Ever. Disponibile in: <http://www.who.int/whr/2008/en/>.

World Health Organization (2010a) Monitoring the building blocks of health systems. A handbook of indicators and their measurement strategies. WHO Geneva Switzerland.

World Health Organization (2010b) Framework for action on interprofessional education & collaborative practice. Disponibile in: http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/70185/1/WHO_HRH_HPN_10.3_eng.pdf?ua=1. Accesso effettuato il 13 gennaio 2016.

World Health Organization (2010a) Health systems financing: the path to universal coverage. Disponibile in: <http://www.who.int/whr/2010/en/>. Accesso effettuato il 10 febbraio 2016.

World Health Organization (2014) Health-system resilience: reflections on the Ebola crisis in western Africa. A cura di Kieny M.P., Evans D.B., Schmets G., Kadandale S. 2014 - Bulletin of the World Health Organization, 2014; 92:850 – <http://www.who.int/bulletin/volumes/92/12/14-149278/en/#>.

World Health Organization (2015a) Health in 2015: from MDGs to SDGs. Geneva: WHO. Disponibile in www.who.int/gho/publications/mdgs-sdgs/en/.

World Health Organization (2015b) Health workforce density per 1000 population, Global Health Observatory data repository. Disponibile in: <http://apps.who.int/gho/data/node.main.A1444?lang=en>.

World Health Organization (2015c) Health worker Ebola infections in Guinea, Liberia and Sierra Leone: a preliminary report. Disponibile in: www.who.int/csr/resources/publications/ebola/health-worker-infections/en/,

World Health Organization (2015d). Health worker Ebola infections in Guinea, Liberia and Sierra Leone. A preliminary report, 21 May 2015. Available at: www.who.int/hrh/documents/21may2015_web_final.pdf. Access 8 February 2016.

World Health Organization (2015e). Realising Nurses' Full Potential, Bulletin of the World Health Organisation, Vol 93 No. 9 (September): News. Available at: www.who.int/bulletin/volumes/93/9/en/ Accessed 21 September 2015.

World Health Organization (2015f). Global Strategy on Human Resources for Health: Workforce 2030 draft for consultation WHO Geneva Switzerland.

World Health Organization (2016). Global Public Goods. Available at: <http://www.who.int/trade/glossary/story041/en/> Accessed 10 February 2016.

World Health Organization and World Bank (2015). Tracking universal health coverage: First global monitoring report Joint WHO/World Bank Group report, June 2015.

World Health Professions Alliance (2008). Positive practice environments for health care professionals [Internet]. WHPA; 2008. Available at: www.whpa.org/ppe_fact_health_pro.pdf.